

PIAZZA ARMERINA: GIOACCHINO FONTI

Nota

Giacchino Fonti nacque a Caltanissetta, ma visse a Piazza fin da bambino; professore di Educazione Artistica alla Scuola Media, fu cultore del dialetto di Piazza Armerina, di cui curò anche un vocabolario, e poi scrittore e pittore. La poesia qui presentata fa parte della raccolta "*Parra Ciazza*"; ha pubblicato anche un'altra raccolta in cui sono comprese delle prose "*U sbrims Paisangh*"

S' m' dumann'

S' m' dumann': "d'unna sì", rispönn'	Nan gghj'è curticchj' bannunà d' Crist'
Ch'u i paìs'	Ch' nan m' parra au cör.
È u mönn.	E m' basta a fr'scura da B'ddià,
Ma u locu unna jè camp è u paradìs.	'n sciurett' 'n na grasta,
CIAZZA, s' ciama. È appena na manàda	l'ariu ch' sa d' pasg' e pul'zzia....
D' casi e cosi stenti	Me putèss'n dè centu cunnadi
Cu – sövra 'na cianada,	Cucchjè centu r'cchezzi
a sfunnè l'ögg' e tutti i s'nt'menti –	E lochi ciù paradi
a Cattadrau cu a cùbbula ciù bedda	Iè né cangiazz' cu cösti b'ddezz'.
che pozza esìst.	Nudd d nudd, smis'r e strazzà,
E non gghj' è vanedda	vogghj' murì cuntent' e rest zzà

Traduzione: Se mi domandi

Se mi domandi "Di dove sei?", rispondo che il mio paese è il mondo. Ma il luogo dove vivo il paradiso. Piazza si chiama. È un manipolo sì case e cose modeste, con – in cima ad una salita a scuotere e sbalordire i sensi – la Cattedrale con la cupola più bella che possa esistere.

E non c'è strada, non c'è cortile abbandonato da Cristo, che non mi parli al cuore. A me basta.

E mi basta la frescura della Bellia, un fiorellino in un vaso, l'aria che sa di pace e pulizia....

Se mi offrissero cento regali, mettessero insieme cento ricchezze e luoghi più maestosi, io no li cambierei con queste bellezze. Sconosciuto, misero con le toppe, voglio morire contento e resto qua.